Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (десети състав)

12 декември 2013 година*

„Обща митническа тарифа — Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Позиции 7307 и 7321 — Комплект тръби за печка — Понятията „части“ за печки и „принадлежности за тръбопроводи“

По дело C-450/12

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Finanzgericht Düsseldorf (Германия) с акт от 19 септември 2012 г., постъпил в Съда на 8 октомври 2012 г., в рамките на производство по дело

HARK GmbH & Co. KG Kamin- und Kachelofenbau

срещу

Hauptzollamt Duisburg,

СЪДЪТ (десети състав),

състоящ се от: E. Juhász, председател на състав, A. Rosas и C. Vajda (докладчик), съдии,

генерален адвокат: M. Wathelet,

секретар: K. Malacek, администратор,

предвид изложеното в писмената фаза на производството и в съдебното заседание от 20 юни 2013 г.,

като има предвид становищата, представени:

— за HARK GmbH & Co. KG Kamin- und Kachelofenbau, от H.-D. Eich, Rechtsanwalt,

— за Европейската комисия, от B.-R. Killmann и L. Keppenne, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

* Език на производството: немски.

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на позиции 7307 и 7321 от Комбинираната номенклатура, която се съдържа в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), в редакцията му съгласно Регламент (ЕО) № 1031/2008 на Комисията от 19 септември 2008 г. (ОВ L 291, стр. 1, наричана по-нататък „КН“).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между Hark GmbH & Co. KG (наричано по-нататък „Hark“) и Hauptzollamt Duisburg по повод на тарифното класиране на комплект тръби за печка, както и по повод на вносните и антидъмпинговите мита върху този продукт с произход от Китайската народна република.

Правна уредба

Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките

3 Международната конвенция, която установява Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (наричана по-нататък „ХС“), сключена в Брюксел на 14 юни 1983 г., както и протоколът за изменението ѝ от 24 юни 1986 г. (наричана по-нататък „Конвенцията за ХС“) са одобрени от името на Европейската икономическа общност с Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 година (ОВ L 198, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 3, стр. 199).

4 Съгласно член 3, параграф 1, буква а) от Конвенцията за ХС всяка договаряща страна се задължава да приведе своите тарифни и статистически номенклатури в съответствие с ХС, да използва всички нейни позиции и подпозиции без допълнения или изменения заедно със съответните им кодове и да следва последователността на номериране по тази система. Същата разпоредба освен това задължава договарящите страни да прилагат общите правила за тълкуване на ХС и всички забележки към разделите, главите и подпозициите на ХС и да не изменят обхвата на тези раздели, глави, позиции или подпозиции.

5 Съветът за митническо сътрудничество, понастоящем Световната митническа организация, учреден със сключената в Брюксел на 15 декември 1950 г. конвенция за създаването му, одобрява съгласно установените в член 8 от Конвенцията за ХС условия обяснителните бележки и становищата за класиране, приети от Комитета по ХС — орган, чието устройство е уредено в член 6 от Конвенцията за ХС. Съгласно член 7, параграф 1 от същата конвенция задачата на този комитет се състои по-конкретно в това да предлага изменения на Конвенцията и да подготвя обяснителни бележки, становища за класиране и други становища за тълкуване на ХС.

6 Забележка 2 към раздел XV от ХС се отнася до „части[те] и принадлежности[те] за обща употреба“ и предвижда:

„В номенклатурата под „части и принадлежности за обща употреба“ се разбират:

а) артикулите от № 7307, 7312, 7315, 7317 или 7318, а също и подобните артикули от други неблагородни метали;

[…]

В глави от 73 до 76 и от 78 до 82 (с изключение на № 7315) означенията, отнасящи се до частите, не включват частите и принадлежностите за обща употреба в смисъла, който се дава по-горе.

[…]“.

7 Озаглавената „Части“ обяснителна бележка към ХС относно раздел XV гласи следното:

„[…] частите и принадлежностите за обща употреба (вж. Забележка 2 към настоящия раздел), представени поотделно, не се считат като части и следват свой собствен режим. Така например, болтовете, специално предназначени за радиаторите за централно отопление или за автомобилните ресори, се класират като болтове под № 73 18, а не като части на радиаторите от № 73 22; автомобилните ресори се класират в позицията на ресорите (№ 73 20), а не в тази за автомобилни части и принадлежности № 87 08)“.

8 Съгласно обяснителната бележка към позиция 7307 от ХС тази позиция „обхваща голяма група изделия от чугун, желязо или стомана, предназначени главно за съединяване на две тръби или техни части помежду им, или за скачване на тръба към друго устройство, или пък за затваряне на определени места в тръбопроводи. Въпреки сходното им предназначение, от нея се изключват някои изделия като фланци, закрепвани в стената, за да придържат тръби, стегателни гривни за фиксиране на гъвкави тръби към негъвкави тръби, съединения, кранчета и т.н. (№№ 73 25 и 73 26)“.

9 Обяснителната бележка към позиция 7321 от ХС предвижда следното, що се отнася до „части[те]“ на стоките от тази позиция:

„Тук влизат и части за гореописаните уреди, от чугун, желязо или стомана, ясно разпознаваеми като такива, а именно: плочи на фурни, пекарски плочи, колела на печки, скари за пепел, подвижни огнища, обикновени горелки (газови, нафтови и т.н.), вратички, скари, крачета, защитни решетки, устройства за затопляне на чинии, запалителни горелки“.

КН

10 КН, въведена с Регламент № 2658/87 и основана на ХС, е предназначена да служи едновременно за целите на общата митническа тарифа и за целите на външнотърговската статистика на Европейския съюз.

11 Първата част от КН съдържа съвкупност от уводни разпоредби. Раздел I от КН закрепва общите правила и съдържа подраздел А, в който са включени общи правила за тълкуване на КН, в съответствие с които да се извършва класирането на стоките по КН. Предвидено е например, че класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите, докато текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност.

12 Класирането на артикули, съставени от повече от един материал, се извършва съгласно принципите, уредени в частност в правило 3 от КН, буква б) от което гласи:

„Смесените продукти, изделията, съставени от различни материали или съставени от различни компоненти и стоките, представени в комплекти, пригодени за продажба на дребно, чието класиране не може да бъде осъществено чрез прилагането на Правило 3а), се класират съгласно материала или компонента, който им придава основния характер, когато е възможно да се установи това“.

13 Втората част от КН включва раздел XV, който се отнася до неблагородните метали и изделията от тези метали. Този раздел, който включва глави 72—83, съдържа глава 73, озаглавена „Изделия от чугун, желязо или стомана“. Сред уводните забележки към този раздел е и забележка 2, която гласи:

„В номенклатурата под „части и принадлежности за обща употреба“ се разбират:

а) артикулите от №№ 7307, 7312, 7315, 7317 или 7318, а също и подобните артикули от други неблагородни метали;

[…]

В глави от 73 до 76 и от 78 до 82 (с изключение на № 7315) означенията, отнасящи се до частите, не включват частите и принадлежностите за обща употреба в смисъла, който се дава по-горе.

[…]“.

14 Позиция 7307 от КН гласи следното:

„Принадлежности за тръбопроводи (например свръзки, колена, муфи), от чугун, желязо или стомана:

[…]

— Други:

7307 99 – – Други:

[…]

7307 99 90 – – – Други“.

15 Позиция 7321 от КН гласи следното:

„Печки, котли с огнище, готварски печки (включително тези, които могат да бъдат използвани допълнително и за централно отопление), скари, мангали, газови котлони, устройства за затопляне на ястия и подобни неелектрически уреди за домашна употреба, както и техните части от чугун, желязо или стомана:

[…]

7321 90 00 – Части“.

16 Позиция 7326 от КН гласи следното:

„Други изделия от желязо или стомана:

[…]“.

Регламент (ЕО) № 964/2003

17 С Регламент (ЕО) № 964/2003 на Съвета от 2 юни 2003 година за налагане на окончателни антидъмпингови мита на вноса на някои тръбни съединителни части от желязо или стомана с произход от Китайската народна република и Тайланд, и такива, изпратени на консигнация от Тайван, било то декларирани като имащи произход от Тайван или не (ОВ L 139, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 31, стр. 207), Съветът на Европейския съюз налага окончателни антидъмпингови мита върху вноса на някои тръбни съединителни части от желязо или стомана с най-голям външен диаметър, не по-голям от 609,6 mm, от вида, използван за челно заваряване или за други цели, понастоящем класифицирани в частност в код по КН ex 7307 99 90 и с произход в частност от Китай. Антидъмпинговото мито, приложимо за вноса на посочените продукти от Китай към релевантния за главното производство момент, е било 58,6 %.

Спорът в главното производство и преюдициалните въпроси

18 Hark внася в Германия комплекти стоманени тръби за печки от Китай. Комплектите, опаковани за продажба на дребно, се състоят от извита тръба под прав ъгъл със затваряща клапа, за да може да се почиства отвътре, съединителен елемент за закрепване към комина и подходящ уплътнителен пръстен, като всички тези компоненти са покрити с пласт лак, устойчив на високи температури.

19 На 28 юли 2009 г. Hark подава в Hauptzollamt Duisburg декларация за внос на тези комплекти тръби за печки като стоки от подпозиция 7321 90 00 от КН, към която спадат частите за „[п]ечки, котли с огнище, готварски печки (включително тези, които могат да бъдат използвани допълнително и за централно отопление), скари, мангали, газови котлони, устройства за затопляне на ястия и подобни неелектрически уреди за домашна употреба, както и техните части от чугун, желязо или стомана“, които се облагат с вносно мито от 2,7 %. В съответствие с направеното искане в този смисъл въпросните комплекти тръби са били пуснати в свободно обращение.

20 След като извършва проверка във връзка с последващ внос на такива комплекти от Hark, Hauptzollamt Duisburg приема, че внасяните изделия всъщност спадат към подпозиция 7307 99 90 от КН, която се отнася до другите „[п]ринадлежности за тръбопроводи (например свръзки, колена, муфи), от чугун, желязо или стомана“, и на 20 май 2010 г. издава митнически акт, с който изисква последващо заплащане на вносно мито от 3,7 %, а на основание на Регламент № 964/2003 — и антидъмпингово мито от 58,6 %, доколкото изделията са внесени от Китай.

21 Hark обжалва митническия акт по административен ред, но Hauptzollamt Duisburg отхвърля жалбата му на 10 август 2011 г.

22 Hauptzollamt Duisburg приема, че съгласно обяснителните бележки както към ХС, така и към КН, позиция 7307 обхваща изделията, предназначени главно за съединяване на две тръби или техни части помежду им или за скачване на тръба към друго устройство, или пък за затваряне на определени места в тръбопроводи. Освен това Hauptzollamt Duisburg приема, че съгласно забележка 2, буква а) към раздел XV от КН изделията от позиция 7307 са части за обща употреба, които не трябва да се посочват подробно в текста на позицията. Тази служба добавя, че изделията от позиция 7307 от КН трябва да се разглеждат като части за обща употреба, поради което трябва да се класират в зависимост от собствените им характеристики дори когато несъмнено могат да бъдат използвани за някоя главна стока. Освен това според

службата в обяснителните бележки към ХС изобщо не се споменава някакво правило, съгласно което посочената позиция да се прилага единствено за тръбите и съединенията за провеждане на течности.

23 Hark обжалва пред запитващата юрисдикция и иска отмяна на митническия акт. Пред тази юрисдикция то в частност поддържа, че димоотводните тръби, конструирани специално за отвеждането на димните газове от печките, не бива да се смятат за тръби за обща употреба. То добавя, че внасяните от него изделия се използват не за тръбопроводни инсталации, а при инсталирането на печки, поради което не може да се разглеждат като спадащи към позиция 7307 от КН, тълкувана в светлината на обяснителните бележки към ХС. Освен това въпросните изделия били крайни продукти, които лесно се монтират, за разлика от тръбите, които се използвали с допълнителна обработка и трябвало да се съединяват с технически средства.

24 Запитващата юрисдикция констатира, че съгласно общо правило 3, буква б) от КН стоките, представени в комплекти, които не могат да се класират съгласно общо правило 3, буква а) от КН, трябва да се класират в зависимост от материала или компонента, който им придава основния характер. По отнесеното до нея дело тази юрисдикция намира, че извитата тръба определя основния характер на разглежданите комплекти тръби за печка. Тя също така отбелязва, че тези комплекти са абсолютно необходими за функционирането на печките. Всъщност без осигуряваната от комплекта тръби свръзка с комина печката не би могла да бъде пусната да работи в затворено помещение, защото ще изпуска в него димните газове, което в частност би застрашило безопасността при употребата на печката. Освен това запитващата юрисдикция посочва, че комплектът тръби за печка е предназначен единствено за печки. Тя също така отбелязва, че поради размерите си, а именно външен диаметър от 154 mm и външни размери 495 mm на 595 mm, стоката представлява не просто съединение, а съединителен компонент с основно значение за отвеждането на димните газове от печката.

25 Понеже въпреки това храни съмнения относно тарифното класиране на подобни изделия — като „принадлежности за тръбопроводи“ от позиция 7307 от КН или като „части“ от стомана за „печки, котли с огнище, готварски печки“ от позиция 7321 от КН, Finanzgericht Düsseldorf решава да спре производството и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1) Следва ли позиция 7321 от [КН] да се тълкува в смисъл, че описаните в мотивите към настоящото решение комплекти тръби за печки трябва да се смятат за части за печки, котли с огнище и готварски печки?

2) При отрицателен отговор на първия въпрос: може ли посочените комплекти да бъдат класирани в позиция 7307 [от КН]?“.

По преюдициалните въпроси

26 С двата въпроса, които следва да се разгледат заедно, запитващата юрисдикция иска от Съда да установи по същество дали КН трябва да се тълкува в смисъл, че комплектите тръби за печки като разглежданите в главното производство, които включват стоманена тръба, извита под прав ъгъл, с външен диаметър от 154 mm и външни размери 495 mm на 595 mm, покрита с пласт устойчив на високи температури лак и снабдена със затваряща клапа, за да може да се почиства отвътре, съединителен елемент за закрепване към комина и подходящ уплътнителен пръстен, попадат в позиция 7321 от КН като стоманени части за печки, или в смисъл, че тези комплекти попадат в позиция 7307 от КН като принадлежности за тръбопроводи.

27 Пред запитващата юрисдикция не се оспорва обстоятелството, че сред трите изделия, които съставят разглежданите в главното производство комплекти тръби за печки, опаковани за продажба на дребно, именно извитата тръба придава на комплектите основния им характер по смисъла на общо правило 3, буква б) от КН, който съответно ще определи тарифното класиране на трите разглеждани изделия.

28 Hark поддържа, че тази извита тръба представлява част, предназначена единствено за свързването на печката към комина, и пояснява, че без такава свръзка няма да има въздушна тяга, позволяваща отвеждането на димните газове от печката към комина. Така огънят би изгаснал малко след запалването поради блокирането на димните газове в горивната камера. При тези условия отварянето на вратата на печката би създало опасност от взривно запалване на неизгорелите газове в печката. Затова Hark смята, че въпросната извита тръба е абсолютно необходима за функционирането на печката и съответно трябва да бъде класирана в позиция 7321 от КН като част за печки.

29 Обратно, Комисията смята, че поради характеристиките и обективните ѝ свойства извитата тръба трябва да бъде класирана в позиция 7307 от КН като принадлежност за тръбопроводи. Според тази институция обстоятелството, че предназначението на извитата тръба е свързано единствено с функционирането на печката, и обстоятелството, че тръбата е абсолютно необходима за функционирането на печката, не са релевантни критерии за целите на класирането на тръбата в едната или другата позиция. В това отношение Комисията изтъква, че предназначението на продукта е само допълнителен критерий за целите на тарифното му класиране, а когато продуктът спада към „частите и принадлежностите за обща употреба“ по смисъла на забележка 2 към раздел XV от КН, предназначението му не може да се взема предвид за целите на тарифното класиране.

30 Съгласно постоянната съдебна практика в интерес на правната сигурност и улесняването на проверките решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, определени в текста на позицията от КН и на забележките към разделите или главите (вж. по-специално Решение от 19 юли 2012 г. по дело Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe и др., C-336/11, точка 31).

31 Всъщност от общите правила за тълкуването на КН следва, че класирането на стоките се определя законно с текста на позициите, подпозициите и забележките към разделите и главите на КН, които имат задължителна правна сила (Решение от 12 юли 2012 г. по дело TNT Freight Management (Amsterdam), C-291/11, точка 31).

32 Извън това обяснителните бележки към КН, изготвени от Комисията, и тези към ХС, изготвени от Световната митническа организация, съществено допринасят за тълкуването на обхвата на различните тарифни позиции, без обаче да имат задължителна правна сила (Решение по дело TNT Freight Management, посочено по-горе, точка 32).

33 Трябва също така да се напомни, че предназначението на продукта може да бъде обективен критерий за класиране, доколкото това предназначение е присъщо на продукта, като последното трябва да се прецени в зависимост от обективните характеристики и свойства на продукта (Решение по дело TNT Freight Management, посочено по-горе, точка 33 и цитираната съдебна практика).

34 Извитите тръби като разглежданите в главното производство не са споменати изрично нито в текста на позиция 7321 или позиция 7307 от КН, нито в текста на забележките към разделите или главите на КН, нито в обяснителните бележки към КН или към ХС.

35 Що се отнася до позиция 7321 от КН, прегледът на тази позиция сочи, че тя включва в частност „печки[те]“, както и техните „части от чугун, желязо или стомана“, докато подпозиция 7321 90 00 от КН се отнася конкретно до „части[те]“.

36 КН не дефинира понятието „части“ по смисъла на позиция 7321 от КН. Въпреки това съгласно практиката на Съда, установена в контекста на глави 84 и 85 от раздел XVI и глава 90 от раздел XVIII от КН, понятието „част“ предполага наличието на съвкупност, за чието функциониране тази част е абсолютно необходима (вж. по-специално Решение от 15 февруари 2007 г. по дело RUMA, C-183/06, Сборник, стр. I-1559, точка 31, Решение от 16 юни 2011 г. по дело Unomedical, C-152/10, Сборник, стр. I-5433, точка 29 и Решение по дело Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe и др., посочено по-горе, точка 34). От тази съдебна практика следва, че за да може определено изделие да се окачестви като „част“ по смисъла на тези глави, не е достатъчно да се докаже, че без това изделие машината или уредът няма да може да изпълнява предназначението си. Наред с това трябва и да се установи, че механичното или електрическото функциониране на машината или уреда зависи от посоченото изделие (вж. в този смисъл Решение от 7 февруари 2002 г. по дело Turbon International, C-276/00, Recueil, стр. I-1389, точка 30 и Решение по дело Rohm & Haas Electronic Materials CMP Europe и др., посочено по-горе, точка 35). Освен това трябва да се съобрази забележка 2, буква а) към раздел XV от КН, в която се пояснява, че означенията, отнасящи се до „частите“ по-конкретно от позиция 7321 от тази номенклатура, не включват „частите и принадлежностите за обща употреба“.

37 В интерес на съгласуваното и еднакво прилагане на общата митническа тарифа понятието „части“ по смисъла на позиция 7321 от КН би трябвало да получи същата дефиниция като произтичащата от напомнената в точка 36 от настоящото решение съдебна практика, установена във връзка с други глави на КН.

38 В случая от фактическите констатации на запитващата юрисдикция следва, че разглежданата в главното производство извита тръба, както и съединителният елемент и уплътнителният пръстен са предназначени единствено за печки. Освен това тръбата служи за свързване на печката към комина. Без такова свързване печката не би могла да бъде пусната да работи, тъй като ще изпуска навън димни газове.

39 Ето защо се налага констатацията, че извитата тръба е абсолютно необходима за функционирането на печката. Следователно предвид съдебната практика, цитирана в точка 36 от настоящото решение, тази извита тръба може да се окачестви като „част“ за печки и съответно да бъде класирана в позиция 7321 от КН.

40 Трябва все пак да се провери дали извитата тръба не трябва да бъде класирана в позиция 7307 от КН като „принадлежност за тръбопроводи“, което съгласно забележка 2 към раздел XV от КН би изключило възможността за класирането на тръбата в позиция 7321 от КН като „част“ за печки.

41 Позиция 7307 от КН включва принадлежностите за тръбопроводи (например свръзки, колена, муфи) „от чугун, желязо или стомана“. Съгласно обяснителната бележка за позиция 7307 от ХС позицията обхваща голяма група изделия „от чугун, желязо или стомана“, предназначени главно за съединяване на две тръби или техни части помежду им, или за скачване на тръба към друго устройство, или пък за затваряне на определени места в тръбопроводи.

42 Що се отнася до делото в главното производство, от фактическите констатации на запитващата юрисдикция следва, че извитите тръби като разглежданата в главното производство са предназначени не за съединяване на две тръби или техни части помежду им или за скачване на

тръба към друго устройство, а за свързване на печка към комина. Следователно извитите тръби не може да се смятат за части за обща употреба по смисъла на забележка 2, буква а) към раздел XV от КН.

43 При това положение следва да се заключи, че изделия като разглежданите в главното производство не могат да бъдат класирани в позиция 7307 от КН и не са „части и принадлежности за обща употреба“ по смисъла на забележка 2, буква а) към раздел XV от КН. Напротив, предвид характеристиките им, обективните им свойства и присъщото им предназначение те трябва да бъдат класирани в позиция 7321 от КН като стоманени „части“ за печки.

44 Предвид всички изложени съображения на поставените въпроси следва да се отговори, че КН трябва да се тълкува в смисъл, че комплектите тръби за печки като разглежданите в главното производство, които включват стоманена тръба, извита под прав ъгъл, с външен диаметър от 154 mm и външни размери 495 mm на 595 mm, покрита с пласт устойчив на високи температури лак и снабдена със затваряща клапа, за да може да се почиства отвътре, съединителен елемент за закрепване към комина и подходящ уплътнителен пръстен, трябва да се класират в позиция 7321 от КН като стоманени части за печки.

По съдебните разноски

45 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (десети състав) реши:

Комбинираната номенклатура, която се съдържа в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, в редакцията му съгласно Регламент (ЕО) № 1031/2008 на Комисията от 19 септември 2008 г., трябва да се тълкува в смисъл, че комплектите тръби за печки като разглежданите в главното производство, които включват стоманена тръба, извита под прав ъгъл, с външен диаметър от 154 mm и външни размери 495 mm на 595 mm, покрита с пласт устойчив на високи температури лак и снабдена със затваряща клапа, за да може да се почиства отвътре, съединителен елемент за закрепване към комина и подходящ уплътнителен пръстен, трябва да се класират в позиция 7321 от посочената номенклатура като стоманени части за печки.

Подписи